

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 13-P CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 11446.

BMW X5 (E35)

Bestel Nr.: BW-002-HL

- Het storingsgeheugen uitdraaien.
Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de koffermet. Bodemklep open zetten. Demonteer de bekleding van de achterdorpelplaat.
Verwijder het reservewiel. Demonteer de reservewielhouder. **LET OP! aangesloten leidingen niet beschadigen.**
Demonteer het kunststof afdekpaneel met het BMW-logo.
Demonteer de kunststofdrager plaat.
Verwijder de afdekplaat in de achterbumper.
- Blindstop verwijderen (40 mm) in het achterpaneel.
Voer de kabelboom door de vrijgekomen doorvoerplaats. Monteer de rubberen tule goed in de doorvoer.

DIN/ISO 11446		(DE)	(FR)	(GB)	(NL)	(ES)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel	Amarillo
	2	blau	bleu	blue	blauw	Azul
	2a	grau	gris	grey	grijs	Gris
	3/31	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	4/R	grün	vert	green	groen	Verde
	5/58-	braun	marron	brown	bruin	Marrón
	R	rot	rouge	red	rood	Rojo
	6/54	schwarz	noir	black	zwart	Negro
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood	Negro/Rojo
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit	Marrón/Blanco
	9	rot	rouge	red	rood	Rojo
	10	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw	Rojo/Azul
	12	weiß	blanc	white	wit	Blanco

De contactdoos op de contactdoos-bevestigingsplaat van de trekhaak monteren.

- Monteer de massa van de kabelboom bij de voertuigmassa op de achterzijde van het achterpaneel.
De kabelboom langs de originele kabelboom voeren tot bij de 12-polige voorbereide stekker (rechtsachter op het achterpaneel).
Verwijder de dummy van de 12-polige stekkerhuls en sluit de 12-polige contrastekker van de trekhaakkabelboom op de voorbereide stekker aan.
Klik de trekhaakmodule op de kunststof dragerplaat vast en monteer vervolgens de 15-polige connector op de trekhaakmodule.
LET OP! De zwarte 15-polige connector goed op de trekhaakmodule vastklikken.
- Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

N.B. Indien er geen spanning op de trekhaak module staat moet u de bijgeleverde 50A zekering in de nog lege positie van de hoofdzekeringkast monteren (hoofdzekeringkast is gepositioneerd in de reserve wiel bak. Voor instructies zie werkpaats handboek).

EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 13-P STECKDOSE lt. DIN/ISO NORM 11446

BMW X5 (E35)

Bestel Nr.: BW-002-HL

- Den Störungsspeicher des Fahrzeugs auslesen.
Die negative Klemme von der Batterie entfernen.
Die Matte aus dem Kofferraum herausnehmen. Die Bodenklappe öffnen. Die Polsterung der hinteren Schwellenplatte entfernen. Das Reserverad herausnehmen.
Die Reserverad-Halterung demontieren. **Achtung ! Die angeschlossenen Leitungen nicht beschädigen.**
Die obere Kunststoffplatte mit dem BMW-Logo demontieren.
Die Kunststoff - Trägerplatte demontieren.
Die Deckplatte bei der hinteren Stoßstange ausbauen.
- Den Blindstopfen (40 mm) in der Rückwand entfernen.
Den Kabelbaum durch die entstehende Öffnung hindurchführen. Die Gummiklemme gut in der Öffnung befestigen.

DIN/ISO 11446		(DE)	(FR)	(GB)	(NL)	(ES)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel	Amarillo
	2	blau	bleu	blue	blauw	Azul
	2a	grau	gris	grey	grijs	Gris
	3/31	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	4/R	grün	vert	green	groen	Verde
	5/58-	braun	marron	brown	bruin	Marrón
	R	rot	rouge	red	rood	Rojo
	6/54	schwarz	noir	black	zwart	Negro
	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood	Negro/Rojo
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit	Marrón/Blanco
	9	rot	rouge	red	rood	Rojo
	10	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw	Rojo/Azul
	12	weiß	blanc	white	wit	Blanco

Die Steckdose auf der entsprechenden Montageplatte der Anhängerkupplung montieren.

- Die Masse des Kabelbaums bei der Fahrzeugmasse auf der Rückseite der Rückwand befestigen.
Den Kabelbaum am ursprünglichen Kabelbaum entlangführen, bis zum 12-poligen vorbereiteten Stecker (rechts hinten auf der Rückwand).
Nun entfernt man das Dummy vom 12-poligen Connector und schließt den 12-poligen Kupplungsstecker des Kabelbaums der Anhängerkupplung daran an.
Im nächsten Schritt klickt man die Anhängerkupplung auf der Kunststoff-Trägerplatte ein und befestigt dann den 15-poligen Connector an der Anhängerkupplung.
Achtung ! Darauf achten, daß der schwarze 15-polige Connector gut in die Anhängerkupplung einrastet.
- Die negative Klemme an die Batterie anschließen.
Nun überprüft man die elektrischen Funktionen bei geschlossenem Anhänger.
Alle demontierten Teile erneut montieren.

Hinweis. Ist die Anhängerkupplung spannungslos, muß man die mitgelieferte 50A - Sicherung in die noch leere Stelle im Hauptschaltkasten einbauen.

Der Hauptschaltkasten befindet sich im Reserveradbehälter. Entsprechende Anweisungen sind dem Werkstatthandbuch zu entnehmen.

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 13-P SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 11446

BMW X5 (E35)

Bestel Nr.: **BW-002-HL**

1. Read out the interference memory of the vehicle.
Remove the negative earth clip from the battery.
Remove the mat from the trunk.
Open the bottom flap. Take off the upholstery of the back threshold plate.
Take out the spare wheel. Disassemble the spare wheel holder. **Note: Do not damage the connected wiringtube!**
Disassemble the plastic cover plate with the BMW logo.
Dismount the plastic support plate.
Remove the cover plate from the rear bumper.
2. Remove the blind plug (40 mm) from the rear plate.
Lead the cable harness through the freed hole. Install the rubber tulle properly into the hole.

DIN/ISO 11446		(DE)	(FR)	(GB)	(NL)	(ES)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel	Amarillo
	2	blau	bleu	blue	blauw	Azul
	2a	grau	gris	grey	grijs	Gris
	3/31	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	4/R	grün	vert	green	groen	Verde
	5/58-	braun	marron	brown	bruin	Marrón
	R	rot	rouge	red	rood	Rojo
	6/54	schwarz	noir	black	zwart	Negro
	Reverse	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood	Negro/Rojo
	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit	Marrón/Blanco
	9	rot	rouge	red	rood	Rojo
	10	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw	Rojo/Azul
	12	weiß	blanc	white	wit	Blanco

Install the socket onto the socket mounting plate on the towing hook.

3. Install the earth of the cable harness at the vehicle mass onto the backside of the rear plate.
Pull the cable harness, along the original cable harness, up to the prepared 12-pole connector (right back on the rear plate).
Remove the dummy of the 12-pole connector and connect the 12-pole female socket of the towing hook cable harness onto this.
Click the towing hook module onto the plastic support plate and subsequently fit the 15-pole connector onto the towing hook module.
Note: Ensure that the 15-pole connector is secured to the towing hook module!
4. Fit the negative clamp onto the battery.
Check the electrical functions with the car trailer attached.
Assemble all dismantled parts.

NB In case there is no tension on the towing hook module, you should fit the enclosed 50A fuse in the free position of the main fuse box. The main fuse box is placed in the casing for the spare wheel. See the work shop manual for instructions.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 11446 PRISE 13-P

BMW X5 (E35)

Bestel Nr.: BW-002-HL

1. Lire la mémoire reprenant les défaillances du véhicule.
Débrancher le câble de la borne négative de la batterie.
Oter le tapis du coffre.
Ouvrez la soupape du fond. Démontez la garniture de la plaque arrière. Sortir la roue de secours.
Démontez le support de roue de secours. **Attention! Il convient de ne pas endommager les conduites.**
Démontez la garniture en plastique arborant le logo BMW.
Démontez le support de garniture en plastique.
Déposez la garniture du pare-chocs arrière.
2. Déposez l'arrêt (40 mm) du panneau arrière.
Passez le faisceau de câbles dans l'orifice ainsi mis au jour. Placez soigneusement le matériau en caoutchouc à l'intérieur de l'orifice.

DIN/ISO 11446		(DE)	(FR)	(GB)	(NL)	(ES)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel	Amarillo
	2	blau	bleu	blue	blauw	Azul
	2a	grau	gris	grey	grijs	Gris
 1-8	3/31	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	4/R	grün	vert	green	groen	Verde
	5/58-	braun	marron	brown	bruin	Marrón
	R	rot	rouge	red	rood	Rojo
	6/54	schwarz	noir	black	zwart	Negro
 Reverse	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood	Negro/Rojo
 30+ 15 amp.	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit	Marrón/Blanco
 15+ 15 amp.	9	rot	rouge	red	rood	Rojo
 10	10	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw	Rojo/Azul
 9	12	weiß	blanc	white	wit	Blanco

Fixez la prise sur la plaque de fixation de prise du crochet d'attelage.

3. Fixez la masse du faisceau de câbles sur la masse du véhicule à l'arrière du panneau arrière.
Amenez le faisceau de câbles à la prise à 12 broches (située derrière le panneau arrière) le long de l'ancien faisceau de câbles.
Otez la garniture de la prise à 12 broches, puis branchez la prise à 12 broches du faisceau de câbles du crochet d'attelage.
Clipsez le module d'attelage sur la plaque de support en plastique, puis montez le connecteur à 15 broches sur le module.
Attention ! Veillez à bien fixer le connecteur à 15 broches sur le module d'attelage.
4. Rebranchez le câble de borne négative sur la batterie.
Vérifiez les fonctions électriques une fois la remorque attelée.
Remontez tous les éléments démontés.

Remarque: si vous constatez une absence de tension au niveau du module d'attelage, placez le fusible de 50 A fourni dans le logement vide du boîtier à fusibles. Le boîtier à fusibles est situé dans le compartiment de roue de secours.
Reportez-vous manuel pour les instructions à suivre.

Instrucciones de montaje de kit eléctrico de enganche de remolque con base de 13 polos según norma DIN/ISO 11446

BMW X5 (E35)

Codice: **BW-002-HL**

1. Leer la memoria de interferencia del vehículo
Retirar el cable de la masa de la batería.
Retirar el tapizado del maletero
Abrir la solapa del fondo
Desmontar el tapizado de la estructura umbral trasero.
Sacar la rueda de repuesto y desmontar el receptáculo de la rueda de repuesto.
Advertencia! tener cuidado de no dañar el aislamiento del cableado.
Desmontar la cubierta protectora con el símbolo de BMW.
Desmontar el soporte de apoyo plástico.
Retirar la cubierta protectora del parachoques trasero.
2. Retirar el tapón (40 mm) existente en el panel trasero.
Colocar el haz de cables por los puntos libres y montar la goma aislante bien fija en los agujeros.
Acoplar el enchufe a la placa y fijar este en el gancho de tracción.

DIN/ISO 11446		(DE)	(FR)	(GB)	(NL)	(ES)
	1/L	gelb	jaune	yellow	geel	Amarillo
	2	blau	bleu	blue	blauw	Azul
	2a	grau	gris	grey	grijs	Gris
 1-8	3/31	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	4/R	grün	vert	green	groen	Verde
	5/58-	braun	marron	brown	bruin	Marrón
	R	rot	rouge	red	rood	Rojo
	6/54	schwarz	noir	black	zwart	Negro
 Reverse	7/58-L	schwarz/rot	noir/rouge	black/red	zwart/rood	Negro/Rojo
 30+	8	braun/weiß	marron/blanc	brown/white	bruin/wit	Marrón/Blanco
 15+	9	rot	rouge	red	rood	Rojo
 10	10	weiß	blanc	white	wit	Blanco
	11	rot/blau	rouge/bleu	red/blue	rood/blauw	Rojo/Azul
 9	12	weiß	blanc	white	wit	Blanco

Acoplar la base al soporte eléctrico del enganches.

3. Fijar la masa del haz de cables a la masa del vehículo por la parte de atrás del panel trasero.
Llevar el haz de cables junto al juego de cables original hasta la altura del conector preinstalado (parte derecha del panel trasero)
Retirar el capuchón de plástico del conector de 12 polos y acoplar el conector de 12 polos del juego de cables al conector preinstalado.
Acoplar el módulo del kit eléctrico sobre el soporte de plástico existente y después conectar el conector de 15 polos al modulo.
Advertencia! El conector negro de 15 polos tiene que quedar bien acoplado al módulo del kit eléctrico.
4. Conectar el cable de masa a la batería
Comprobar todas las funciones eléctricas con el remolque conectado.
Volver a montar las piezas desmontadas y retiradas.
En caso de que no haya voltaje en el módulo, utilizar el fusible de 50A incluido en este kit y posicionar éste en la caja de fusibles. (la caja de fusibles esta situada en el receptáculo de la rueda de repuesto).